

اشبو غزته هفتده اوچ دفعه صالی
بچشنبه وجعه ایرتسی کونتری نشر
اولنور .
اداره سی غلطه ده فرمه جیلر
سوقاغنده ۳۰ نومروده موسوری
خاننده در .

دینور

برسنه لکی بر عثمانلی لیراسنه والی ایلغی
اوچ بجیدیه و بر سنخه سی اغروشه در
طشره لرایجون یوسته اجرتی ضم
اولنور . اعلاناتک بهر سطرندن ۳
غروش و مواد سا رهنک سطرندن
۶ غروش آلنور .

کواکه اتمه بشقه

جانم ! اورته (دور) و (بیر) باتردیسی حالا کسک
اولدی . بصیرتک «ازمیرده باصیلان بدر غزته سندن نقل»
دیه درج ایلدیکی بر بنده باقیلور ایسه ازمیرده کی دور دخی
بدره منقلب اولدیغی اکلاشیله یور .
نه ییله ییم دنیاده نهل اولوب بتیورده بنم خبرم اوله میور .
یوقسه دنیاده هیچ برشی اولیورده یاکنز بصیرت می احداث
ایدیور .

امان بصیرت احداث ایدر دیدم ده خاطرمه کلدی .

کچن کون بصیرت اوروپا غزته لرنندن نقل جزایر اها لی
مسلمه سندن بر طاقنک تونس و سائر ممالک شاهانه یه هجرت
ایتدکلرینی یازمش ولاترکی دخی بونی جرح ایله اوروپا
غزته لرنندن هیچ بر یسنک بویله برشی یازماش اولدیغی
درمیان ایشیدی .

بو ایکی ملت غزته سی بینده ملتجه و ملیتجه بر بویک غوغا
چیقه جغه و احتمال که یکدیگرندن ناموس دعوا ایتک ایچون
باب عالیده بر قومیسون دها عقد ایدله جکنه چوق منتظر
اولدم . فقط بصیرت مسئله یی سکوت ایله حل ایتدی .
دیمک اولیور که بصیرت کی عبرت کی حقایق کی اکلنجه
غزته لری سرمایه سز قاتلجه حوادث فابریقه لرنده در حال
اوچ بش حوادث طاسلانی ویر یورز ایش .

فنا دکل آ ؟ بو عصر تر قیده حالا اوروپا امتعه سی می
رواجله سور یله جک ؟ برازده بزم داخلی فابریقه لر ایشله ملی
دکلی ؟

بر رویا کوردیم «رب یسر» اوقوز ایسه کزو «خیردر انشا»
دیرسه کزو سویلیدیم .

فقط دها شمیدین او یله خیره و یاخود شره ده یور یله جق بر
شی ده دکل . زیرا تعبیری مشکل . ایتسم ایتسم بنه بن تعبیر
ایدیم . فقط وقته محتاج . هم ده بر کون بش کون بر

احسان استم

هفته بش هفته دکل . بر چوق وقته و بر چوق وقت
دوشونکه محتاج .

شمیدیک رویایی نقل ایدیم :

کوزل تسویه ایدلش یا قالدیریمی عرب قالدیریمندن ایراش
طرز جدید بر سوقاقد یوریمکده ایشم . وقت غروب
شمسدن صکره غرب جهنتک قرار دیغی و صولرک قرار دیغی
زمان ایدی . اوکده و یوز یوز الی ادم قدر مسافه ده بر
ادمک یه چومه لهرک الیه بر شیشی یه باترمغله چالیشیور کی
اوغراشدیغی فرق ایتدم و بونک اوزرینه ادیملریمی
صیقاشدیردق یانته یا قلاشدم . نه کوریم ؟ اوراده
سوقاغی عرضانی بر صورتله کسمش قوجه بر خندق ایچنده
مزخرف طلوی . خندق ایچنه کنج و غایت کوزل بر قز
دوشمش «امان بنی قورتار» دیه کوردیکم حریفه عرض
دخالت ایتدکجه حریف قرجغری باشندن و یاخود اوموزندن
قافه رق بتون بتون باترمغه چالیشیور .

وقت اقشام دیدک آمرور و عبور غایت سیرک . بر زمان
صکره ابنای سبیلدن بر یسی کلوب حریفه «یا هو بوندن نه
ایستیورسک ؟ ایشته ذوالی دکره دوشمش کی ییلان ییله
کورسه صار یله جق» دیر دیم اغزی آشیری بر یومر قدر
یدی . اندن صکره بر قاقچ کشی دها کلوب رجا ایدجه جک
اولدیله حریف کیمینسک اغزینه کیمینسک صورتیه باصدی
یومریغی . آندی شماری . اوردی سیله یی . حتی بن
دخی غیرته کلدیم . هیچ اولز ایسه بنم سمنه مرحت ایدر
ظن ایتدم . بر سمده بزه اوردی .

رویای حالی عجایب پکده دقت ایدمدم . وزه دن کلدیکنی
اکلایه مدم . فقط باقدم که برال او ذاتی خندق باشند
کیویه چکدی . کندبسی بنه کیم کیم کریم کریمور .
قیوریم قیوریم قیورانور . برلری پراچق کی تر تیشور .
اطراف یی قیوب خراب ایدجه جک کی چیر چیر چیرینور . هب
بنه خندق باشنه کلوب قرجغری باترمغله مشغول اولمق

ایستړ . فقط خندق باشند . سکر اون قدر شایسته لی فرنک
پیدا اولدی . هېښی شایسته لری بی اثرینه الوب او ذاتی
« قیش قیش » دیه قیش ترمنځه باشلا دیلر .
ایشته بو حالد، ایکن اویانه قالدیم . رؤیانک دهشت وعدم
دهشتی موازنه ایده جک هنوز و قتم یوق . فقط قزک حالی
حالا کوزیمک اوکندن کتاما کده در . امان نه کوزل ایدی !
امان نه جوان ایدی ! طومبول طومبول یناقلر . بر قوجاق
صایح . هله او حال پریشانیسی قرق ییل ده کوزیمک
اوکندن کتمز .

* *

لسان صدق اسمنده بر اکلیجه غزته سنک طبع و نشر اولمغه
باشلايه جغنی یازمش و ذکر اولنان غزته اویله پیامیه جغنی بر
ایشی اوزرینه الدیغندن طولانی صکره یشیمان اوله جغنی دخی
کندیسنه کرک رموزایله و کرک اوموزایله اکلامش ایدک .
هله سوزیمزی طومش (لسان صدق) یرینه بسبلی کلک
کلستانلق دیوبده قیصه کسرز فکرینه کیرمک ایچون بر
مدخل اولق اوزره غزته سنک اسمنی حدیقه قویمش .

بنم بوندن هنوز خیم بوغیدی . کو پری اوستنده « عقیده
تازه چیقان » دیه قولامغه بر کورلی کلدیکندن و سمیدک
وسا بره نک الک اعلاسی رهضانده چیقوب سا تر و قتلر زماندن
معدود دکل ایمش کبی او قدر اهمیت و یرلیدیکی جهته
رمضانده تازه چیقان عقیده نک بهمه حال دیشه طوقور برشی
اوله جغنی کسدر دیکندن یوز درهم مقدار الملق ایچون باشمی
عقیده بی صاتانه چو یردم و یوز درهمی قاچ پارهیه اولدیغنی
سؤال ایتدم .

حریف « افندم بو اوقسه ایله دکلدر » دیدی . بو حال
اوزرینه عجم پیده سی کبی ارشون ایله صائلی احتمای
خاطریمه کلدیکندن « ارشونی قاچه » دیدم . « ارشونله ده
صائلیز دانه سی یکریمی پارهیه در » دیدی . برده دقت ایدیم که
حریفک (عقیده) دیه صائلیغنی (حدیقه) اسمند، بر غزته
ایمش .

باشدن اشاغی به سوزدم و ایچنده الک اهمیتلی و الک زیاده
مطالعده به شایان بر فتره اولدیغندن بالکر آتی بوجه آتی
حرفیاً نقل ایلدم .

« فرانسه شاهیر حکایه نویساندن آلکساندر دومانک مونته
قریستو نامنده اولان تألیف لطیفی دیوژن هیئت تحریریه سی
طرفندن ترجمه ایدلکده در »

« طبع اولنان جزو لری ایکیشر غروش فی ایله هر یرده
صائلیقه در »

ایشته اهمیتنه حیران اولدیغم فقره شودر . آبنم ریم نه قدرده
تحقیق !

بو غزته ده دونه چیتدیغنی حالد مونه قرستونک آلکساندر
دوما طرفندن قلم اندیغنی و همده بو تألیفک لطیف اولدیغنی
و حتی آلکساندر دومانک فرانسه مشاهیر حکایه نویساندن
بولندیغنی بیله تحقیق ایتمش .

بالکر بو قدر می یا ؟ بونک دیوژن هیئت تحریریه سی طرفندن
قلم اندیغنی بیله او کونه نوب ایکیشر غروش هر یرده
صائلیغنی ده خبر المش . انجق شمدی به قدر قاچ جزوی
چیقمش اولدیغنی اوکونه مامش ایسده تحقیق و تدقیقه
اولان بو درجه مهارته نظرا البته انی دخی اوکونه جکی
شبهه سوزر .

طوغریسی بویله بر غزته یه نائل اولدیغمزدن و بزه بو درجه
مهم فقره لری دخی کمال تحقیق و تدقیقه صکره یازدیغندن
طولانی مؤلفی تبریک ایتمکله کندیمری بختیار عد ایدرز .

* *

بر باش محرر (؟) . اما هانکی غزته نک باش محرری اولدیغنی
قطعیاً بیله مم . فقط لسانده باقیلور ایسه عبرتک امر تحریره
متعلق ایشلر ایچون مرجعی بولنان غرغور افندی دکل .
یا حقایقک یا بصیرتک حاصلی لاعلی التعین بر باش محرر روم
ایلی شمندوفرلرینک ادرنه شعبه سی دده اغاجنه ایصال
ایدلش اولدیغنه طار بله رق و کوجنرک عبرتک قرق طقوز
نومرولی نسخهنه شعر و انشا ایله طولو بر بند
قرالیو یرمش .

بند مذکورک مقدماتده (چونکه بر مقدمه سی یوق
مقدماتی وار) بر چوق پارلا جنی پارلا جق جواهرلر
بمورطلا دندن صکره علو افکارینک تأثیرات روحا نیه سنده
کندیسی دخی متأثر اوله رق تمام قانی قیر شدندن صکره
شمندوفر علیه آچش اغزینی یومش کوزینی .

فقط حق واری ظن ایدر سکر ؟ نه ککر ! ذاتاً بزم
مملکتده هانکی مسئله ده هانکی غزته نک حتی وار ایدی که .
بوده غزته لده شمدی به قدر بر چوق امثال کوریلان
سفسطه لک بریسی . طوغریسی یا حکومت بنم المده اولسیدی
بو غزته بی بر قاچ سنه مدته تعطیل ایدردم .

باقکر نه ل سولیلور :

« روم ایلی تیمور بولی کبی اورالی احیا ایتکه صالح بر فرصت
عظما الله ایکن هیچ دوشونمده دن ایش کورمکی بیوک وظیفه
ومنفعندن مضرت چیقارمغنی الک بیوک مهارت عد ایدن

و بلطفه تعالی براز زماندنبری وجودی ریاست ادارهدن زائل اولان ذوات معلومه نك همته ادرنه دن آق دكزه ایصال ایدیلان تیمور بول شعبه سنه دده اغاجی کی اطرافنده اون بتمز انسان یشامز بر موقع مرکز اتخاذ اولمش تیمور بولی کی الك بولك بر واسطه معموریت دخی بحث ایتدیگمز برلجه موجب خرابیت اولور»

دیوژن

آچوجغم نیچون بویله ملاحظه سز لقردی سولیلور سك او قدر ملاحظه سز سولیلور سك كه كندی سولیلور سك سوزله ینه كندی کی الزام ایدیور سك . دده اغاجی سنك دیدیك کی بریر ایه اویر کیك عقلنه كلور ایدی ؟ هیچ دوشونده دن ایش کورمکی الك بولك وظیفه عد ایدنلر محل مذکور ی تخطرایده یلورلر میدی ؟ البته دوشونمشلر طاشمشلرده اوراسنی انتخاب ایتشلر .

«عجایب کلیبولی بی بر اقوبده ادرنه یولی دده اغاجنه ایندیرمكه نه فائده وار ایدی ؟»

دیوژن

سن بو فائده بی بولق ایچون چوق دوشونمش اوللیسك اما نافله . موقع مذکور ی بولق ایچون کیم یلور نه قدر دوشونمش طاشمش اولان ذوات او فائده بی بولشد . «ادرنه نك دده اغاجنه بعدی کلیبولی یه اولان بعدندن یوز کیلومتر و قدر آذر . عجبا بویوز کیلومتر و نك مصرفندمی قورقلش ؟»

دیوژن

قورقلش ایه نه لازم كلور ؟ سنك ملتزم اولان تصرفاتدن خبرك یوقی ؟ خلق بش پاره تصرف ایتك ایچون نه قدر دوشونبور کورمبورمیسك ؟ بز او قدر اداره لی ادملر كه مهتاب اولان کیچلرده التجی دا ره مز لاجل التصرف غاز بیله یاقبور . استانبول جهتمده شمیدی قدر سوقاقلری تنویر ایتدیگمز مجرد تصرفدن بشقه نه فکله منیدر ؟

«اكر او یله ایه سه شورازی دوشونلماش كه اولادده اغاجنده لیان یوق موقع ایه دنیا ده موجود اولان روزكارلر ك كاهه سنه آچیق . بناء علیه تیمور بولی اس الحركاته طبیعی بر لیان پایله جق . او یله ایفای احتیاجه کافی بر لیانك یاییسی قومپانیا طرفدارلرینك حساب فرخنه باقیلور ایه سه لاقل اون بش ملیون فرانقه توقف ایدیور . بو مصرف آزر شیمیدر ؟»

دیوژن

تحف سولیلور سك به دده اغاجنی یوقاروده دم ایتشیدك شمیدی مدح ایدیور سك . موقعك دنیا ده کی روزكارلر ك

كاهه سنه آچیق اولسی نه بولك نعمتدر . بز استانبولده بر بودم بویراز جق ایچون یكرمی اوتوز بیک لیرا صرف ایدرك بوغاز ایچنده یالی یایدیریورز . آه ! شویازین اغستوس صیخاغنده بنی دده اغاجنه كوتورن اولسه ده بول بول بویرازه قارشو اغزیمی اچسهم . بویله بر فرح یه اعلا حوض كکی بر لیان یایق ایچون اون بش ملیون فرانق كتمش چوقی ؟ بز بوغاز ایچنده ایکی ارشون بر قزانمش ایچون یایدیریغمز ریخته نه لر صرف ایدیورز ؟

«آق دكرده دونماسی بولنان دولتردن بر یله مناسبت منقطع اولور ایه سه ایتسه دیکی زمان دده اغاجندن استانبوله اون اون بش ساعت ایچنده بر مانعیه تصاف ایتكسزین آزدن آز قرق الی بیک عسکر دو كه یله جك بو محذوری رفع ایچون لیانی تحصین ایتكدن بشقه چاره وارمیدر ؟ او یله سوق الجیشه اس الحركات اوایله جك بر موقعك تحكیمی واستحكاماتك مهماب كافیله ایله تجهیزی قاج یوز بیک کیسه ایله حاصل اولور ؟ حرب زمانلرنده بو شعبه تخریبی اولنه جق بوقسه یوز كیلومتر و نك مصارف انشاءیه سنی قزانمش ایچون یوز بیکلرجه کیسه لر می كوزدن چیقار یله جق»

دیوژن

هانکی بر سهویکی تصحیح ایدیم آقوزم . بزم هیچ بردولته مناسبت منقطع اولم . یدی قرال ایله باریشیغز اما بر بسی طاریله جق ایشده عسکر دو كه جك ایش . وارسون دو كسون انكده بعده ایجا بنه باقارز . برده طوئشده استحكامك قاج یوز بیک کیسه ایله حاصل اوله جفنی بكا صور یور . بنی سكا مهندس دیه کیم اكلاندی . قاج یوز بیک کیسه کیدرسه كسون . یوز بیکلرجه کیسه لر كوزندمی چیقار یله جق دیور سك . بونی صورتمده معنا نه ؟ جیبندن چیقاجق نه دیمك ایتیور سكر ؟

«اصحاب وقوفك روایتنه كوره دده اغاجی هر روزكارك معرض شدتنده بولمق جهته اوره بر لیان یاییلق ممکن دكل کبیدر . الی یدی آیده پایله بیله جك شیلری هر قیش نوقوعی محقق اولان فورطنه لر الی یدی ساعتده كاملا تخریب ایده جکی لیانك انشاء آیه ایله اوغراشان مهندسلر ك دخی پك قولایلقله انكار ایده میه جکی حقیقتلر دندر»

دیوژن

او یله اولسون اولور ایه سه نه اولور ؟ پیاجغمز لیانی بیتارمش . بز صاغ اولم ینه پیارز . بو قدر ثونلری آچان بو قدر طاغری یاران جدولاری كشار ایدن هب بز دکلیر ؟ بونی ده یارز ینه بو محررد کلیدی كه بزم بتون دنیا ده كوكسی ویره یله جکمری حكیم ایدیوردی . دكر

بر کوی یوغیکن اوچ بیک قبرلی بر مزارستانه می نجب
ایدیورسک؟ برده استانبولی نسبت ایت باقم نه بولورسک.
تلاش ایتمه اولادن عام بویله در.

« تیمور یوللرینک فائده سی یالکز نقل موجوده منحصر دکلدر.
بریزه مدنیت و ترقی یول ایله کلور . دنیاده نه قدر یول
یابیش ایسه اطرافنک تمدن و معموریتنه سبب اولمشدر . حال
بویله ایکن دده اغاجی شعبه سی مقصد اصلی یه ده قطعاً
خدمت ایدمه جهک . چونکه ساحلین اوزون کورپی به
وبلکه ادرنه به وارنجیه قدر شعبه نک اطرافنه تصادف ایدن
اوهل ذاتاً چوراقلی بتاقلقدن عبارت اولدیغندن و مریحک
طاشمی جهتیه حاصل ایتدیکی تعففات جاقدر شدتلی
ستمهل و باقدر مؤثر وساری حال کتندجلاده رقابت ایده جهک
قدر مهلك قوش یلازلی حاصل ایده کلدیکندن دور
ادمندیری - حتی بورارک مرکز مدنیت اولدیغی زمانلریله -
قبول عمارت ایتماشدر . بویوله بر طرفدن بر طرفه یالکز
علل ساریه می طاشنیه جق؟ اوغرا دیغی یزله قصبه لری به
قبرستانلری یابیه جق؟ » (ما بعد صکره)

* تو دور قصاب *

* اعلان *

دیوژنک ۱۰۰ نومرو سندن ۱۰۰ نومرو سنه قدر جلد سیز اوله رق
یوز غروشه و بردن ۱۵۰ نومرو سنه قدر اولان نسخه لرند
اکسیک اولنلری دخی اکال ایدیلرک تمام اولدیغی حالده
الافرانقه جلدلیدیر یلسوب یوزیمش غروش فیاتله اداره
خانه مزده فروخت ایدلکده در.

زبان فارسیدن لسان ترکی به ترجمه اولنان حکایه (رهنمای
غرائب) کتاب صاتیلان محمللریله جریده موزعلرنده
و عموم قرأتخانه لرده بهر نسخه سی یوز پاره فیاتله
صاتیلور

روسیه ممالکینده موجود بالجه شمدوفر خطلرینک خریطه سی
اصطیل عرض سریطری بیگباشی رفعتلو محمد افندی
طرفندن ترتیب و تنظیم ایله بو دفعه طبع ایتدیرلرک بهری
بشر غروش فیات ایله کورپی باشی بارقلرله بهرجه قیوسند،
نبیا کوجی حسن اغانک دکاندن و طوبوخانه قرأتخانه سنده
و اداره مزده فروخت ایدلکده اولدیغندن اعلان کیفیه ابتدار
اولنور

دنیلان شی بتون دنیانک ایچنده داخل دکلدر اکاده کوکس
ویریز.

« اسکی یونانیلر دریایی تسکین ایله یکیلور بر حاله کتورمک
ایچونک سوکیلی کنجلیری قربان ایدرلر ده ساحله قانلرینی دوکرلر
ایش شمدی بزه قریبی اوزرنده سرعتله کیدیلور بر حاله
کتورمک ایچونک زیاده سومکلر لازم کلان ابنا ی وطنک
زمان حیاتی افنا ایدرک وجوده کتوروبده وطنک امنیت
و سعادت یچون حکومت و یردیکی اتونلری دکره می ایتار
ایدلم »

دیوژن

سکا بونی کیم دیدی . ارتق سن بزی بتون بتون ده بدلامی
صاتیورسک؟ هیچ اتون دکره دوکیلورمی؟ بزانی بیک
بیک ایروب صندیغه باصارز . یاغما یوق بابا یاغما یوق .
هرکس بش پاره به بش چیتین اور ییور . بزلیان یاغما
ایچون دکره طاش طوپراق اتارزانی ده الفزک تر یله اتارز .
بزم الفزک تر چوق . یرده ده طاش طوپراق چوق . ترل
ترل اتارز . اتار اتار ترلر .

« طوتالم که بیک درلو فداکارلقه لیان یاپلسون . اطرافید،
تحکیم و تجهیز ایدلسون . بو شعبه نه قرانه جق ادرنه دن
دده اغاجنه وارنجیه به قدر یولک کنارنده و عرضاً اون بشر
یکرمیش ساعت جوارنده تجارت و صنعتدن اثر کورلر .
تیمور یول دده اغاجندن ادرنه به و یاخود ادرنه دن دده اغاجنه
ادمی طاشیه جق؟ او یله ایسه یولجیلری یالکز ادرنه به
کتمک و اورادن کلم ضریرتند بولنان اون اون بش اصحاب
مصلحتنه منحصر قالور . چونکه دده اغاجنه بز قاق کون
اوتوروبده حیاتی حفظ ایدمه یالماک بر میت ظن اولنلر ق دفن
اولندقدن صکره مزاردن چیغمغه موفق اولمق حکمتنه در .
تیمور یول یابیش حالا ساحلده اوچ یوز اولی برکوی یوق اوچ
بیک مزاری بر قبرستان پیدا اولمش »

دیوژن

دها حالا تیمور یولی نه طاشیه جق دیه صوروب طویور و حتی
شو یوقاروده نقل ایتدی کیم فقره سنک انتند « معمولاتمی
کتوره جهک » « زخیره می نقل ایده جهک » دیه سوزی اوژادوب
کیدیلور . خیر برشتی نقل ایتمه جهک او اوچیک مزاری
قبرستان یوقی هانیا سن ییلورسک که یارین روز محشرده
هر مزاردن بیک بردانه یالکز محمد ادلی چیقاجق . لااقل
یوز یوز الی دانه اسم واردر . بو حساب کوره اوچیک مزرا
بر قاق ملبون موتایی حاویدر . هر موتانک روحنه دخی
سنوی بو قدر شیرهدیه ایدیلور . ایسته تیمور یولی
بوللری طاشیه جق . بوللر آزشیمی؟ برده اوچ یوز اولی